

# Lippe-Serie

und kombinierbares Bett Relax



Clinic | Care | **Homecare** | Assist

## Komfort und Sicherheit im eigenen Bett



Die höhenverstellbaren Betteinsätze  
mit **Hilfsmittel-Nummern**

### Für die häusliche Pflege

#### Pflege-Hilfsmittel-Nummern:

Lippe IV: 50.45.03.0026

Lippe 120: 50.45.03.4003

Lippe 140: 50.45.03.4004

#### Hilfsmittel-Nummern:

Lippe IV: 19.40.03.0026

Lippe 120: 19.40.03.4003

Lippe 140: 19.40.03.4004



Lippe IV im kombinierbaren Bett Relax – auch als Doppelbett nutzbar  
Titelseite: Lippe 120 im Relax mit optionaler Aufstehhilfe

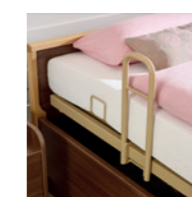


Lippe 120

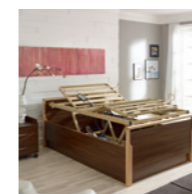
## Inhalt



04 Lippe IV und  
Lippe-Wash



12 Zubehör



08 Lippe 120/140



14 Technische Daten



10 Kombinierbares  
Bett Relax



Lippe-Wash  
erhältlich ab  
Frühjahr 2018

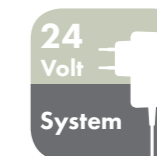
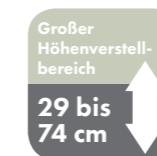
## Lippe IV und Lippe-Wash – Komfort und Unterstützung im eigenen Bett

Viele Menschen profitieren im Alter oder bei Krankheit von den Stärken eines elektrisch verstellbaren Pflegebettes. Doch der Schritt dahin fällt manchmal schwer. Der Abschied vom eigenen, lieb gewonnenen Bett bedeutet eine große Veränderung. Die elektrisch verstellbaren Betteinsätze der Lippe-Serie lösen dieses sensible Problem überzeugend. Sie lassen sich einfach in den vertrauten vorhandenen Bettrahmen **hineinstellen** und bleiben unsichtbar. Doch ihre wohltuende Wirkung für Bewohner und Pflegende ist groß.

Der Lippe IV passt mit Breiten von **80 bis 100 cm** und Längen von **190 oder 200 cm** in fast jedes Bett – auch in Ehebetten, in denen ein Partner auf seiner Seite

weiterhin einen vorhandenen Lattenrost verwendet. Mit seinem großen **Höhenverstellbereich von 29 bis 74 cm** unterstützt der Lippe IV als Niedrigbett die Sturzprophylaxe und ermöglicht auf der maximalen Höhe zugleich eine rückschonende Pflege (große Abbildung).

Die **4-geteilte Liegefläche** mit Federholzleisten fördert einen erholsamen Schlaf und sorgt für bequeme Positionen beim Fernsehen oder Essen. Sie wird intuitiv mit einem **Handscharter** gesteuert (Bild 1). Dessen selektive Sperrfunktion schützt den Bewohner vor unbeabsichtigten Verstellungen des Betteinsatzes.



Dank seiner stabilen **Standfüße** mit Bodenausgleichsschrauben steht der Lippe IV auf jedem Fußboden sicher (Bild 2). Insgesamt **5 Bügelgriffe** an den Seiten und am Fußende halten die Matratze in ihrer Position (Bild 3). Bei 90 cm breiten Modellen lassen sich die Griffe so versetzen, dass sie auch eine 100 cm breite Matratze halten.

Unter dem Namen **Lippe-Wash** ist der Lippe IV ab Frühjahr 2018 auch in einer maschinenwaschbaren Variante erhältlich. Eine kathodische Tauchlackierung (KTL) schützt den Lippe-Wash vor Korrosion. Die KTL ist ein elektrochemisches Lackierverfahren für höchste Qualität und Beständigkeit. Restflüssigkeit kann nach

dem Waschen durch spezielle Bohrungen abfließen. Das Sanitätshaus als Betreiber des Lippe-Wash gewinnt **Zeit und Ressourcen** durch den Entfall der manuellen Reinigung. Bewohner und Pflegende können sich auf eine sichere, validierbare Hygiene verlassen.

Der Lippe-Wash wird auf einer serienmäßigen **Lager- und Transporthilfe** mühelos in die Waschanlage gefahren. Für den Lippe IV ist eine solche Lager- und Transporthilfe optional erhältlich.

# Lippe IV – die Vorteile im Überblick

Der Abstand der Matratzenbügel lässt sich um 10 cm verbreitern. Die Bügel sind demontierbar.

Die 4-geteilte, elektrisch verstellbare Liegefläche trägt eine sichere Arbeitslast von 200 kg.

Hülsen zur Aufnahme des Aufrichters stehen auf beiden Seiten zur Verfügung.

Ein 5. Matratzenbügelgriff im Fußbereich gibt der Matratze zusätzlichen Halt.

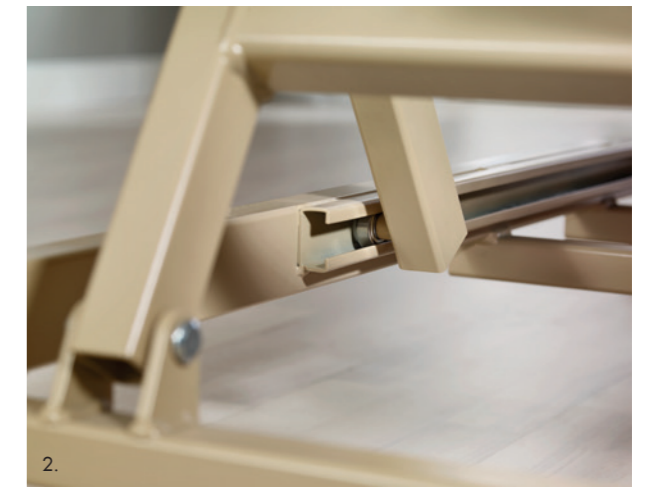
Der Handschalter mit selektiver Sperrfunktion ermöglicht eine sichere und intuitive Bedienung.

Mithilfe eines Rastomaten kann die Unterschenkellehne in Beinhochlage verstellt werden.

Das sichere 24-Volt-Antriebssystem erfordert keine Ableitstrommessung über die zu erwartende Einsatzdauer des Lippe IV hinaus.

Das elektronische Schaltnetzteil SwitchMode lässt sich einfach über eine Aufnahmebuchse anbinden.

4 Standfüße mit Bodenausgleichsschrauben und Befestigungslaschen sorgen für einen festen Stand des Betteinsatzes.

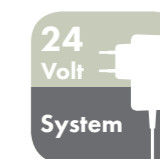
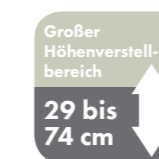
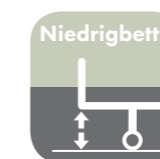


## Lippe 120/140 – viel Platz für mehr Lebensqualität

Auch für noch mehr Liegekomfort in bis zu 140 cm breiten Bettrahmen ist der Lippe-Betteinsatz erhältlich. Der Lippe 120/140 bietet hohe Lebensqualität in modernen Liegeflächenmaßen. Er lässt sich ebenso wie der Lippe IV mühelos in einen vorhandenen Bettrahmen hineinstellen (große Abbildung).

Mit Breiten von **120** oder **140 cm** bietet dieses Modell dem Bewohner viel Platz. Sehr großgewachsene Menschen erhalten mit der optionalen Bettverlängerung um 20 cm auch in der Länge den benötigten Raum. Mit seiner hohen sicheren Arbeitslast von 250 kg ist der Lippe 120/140 zudem eine wohnliche Alternative

zu einem **Schwerlastbett**. Die höhenverstellbare Liegefläche lässt sich bis auf 29 cm herabsenken, so dass sie selbst aus einem sehr niedrigen Bettrahmen nicht herausragt und den Bewohner zugleich vor möglichen Sturzverletzungen schützt. Der **Handschalter** mit selektiver Sperrfunktion steuert die Liegefläche stufenlos auf die gewünschte Ausstiegshöhe und die ergonomische Arbeitshöhe von 74 cm.



Die Konstruktion des Lippe 120/140 ist ganz auf Stabilität und Sicherheit ausgelegt. Die belastbaren **Metall-Lamellen** der Liegefläche lassen sich leicht reinigen und desinfizieren (Bild 1). Die **kugelgelagerte Höhenverstellung** arbeitet sanft und leise (Bild 2). Bodenausgleichsschrauben und Befestigungslaschen an den Standfüßen sorgen dafür, dass der Betteinsatz auch auf unebenen Fußböden einen **festen Stand** hat (Bild 3).

Gesteuert wird der Lippe 120/140 wie alle Lippe-Modelle von einem sicheren und kostensparenden **24-Volt-Antriebssystem**. Dessen Schaltnetzteil

„SwitchMode“ stellt direkt an der Steckdose eine **Schutzkleinspannung** her. Das Schaltnetzteil wird mithilfe einer Aufnahmebuchse mühelos mit dem Betteinsatz verbunden (Bild 4).

Ein großer Vorteil des 24-Volt-Systems für den Betreiber ist der Entfall der aufwendigen **Ableitstrommessung**. Die erste Messung hat Burmeister bereits erledigt. Danach ist über die zu erwartende Einsatzdauer aller Lippe-Modelle hinaus keine weitere Ableitstrommessung mehr erforderlich – geprüft und überwacht durch den TÜV Rheinland.



## Relax – das kombinierbare wohnliche Bett für individuelle Wünsche

Das kombinierbare Bett Relax ist besonders für Menschen attraktiv, die in ihrem häuslichen Wohnumfeld bleiben möchten und nach einem Ehebett mit technischer Unterstützung suchen. Zugleich bringt es eine elegante und wohnliche Holz-Optik ins Schlafzimmer.

Das Relax ist ein Bettumbau, der sich dank vieler wählbarer Maße mit den meisten **Lippe-Modellen kombinieren** lässt – sogar bei Längen von 220 cm. Zwei Relax-Rahmen können dabei bequem zu einem Doppelbett verbunden werden.

Darüber hinaus bietet Burmeier für das Relax 2 weitere Liegeflächen an. Der **manuell verstellbare Latten-**

**rost** ermöglicht hohen Liegekomfort und einfache Bedienbarkeit ohne Stromversorgung (Bild 1). Beim optionalen **Motorrahmen** sind Rücken- und Beinlehne elektromotorisch verstellbar (Bild 2). Diese beiden Liegeflächen sind in den Maßen 90 und 100 x 200 cm erhältlich und werden bequem an vorhandenen Aufnahmen im Relax befestigt.

Für eine noch wohnlichere Wirkung stehen **bodentiefe Seitenblenden** zur Auswahl (große Abbildung). Mit einer Seitenhöhe von 45 cm ohne Matratze hat das Relax das ideale Maß für einen sicheren Ein- und Ausstieg.



Buche Natur



Königsahorn



Havanna Kirsche



Bella Noce Schoko

**Attraktive Holzdekore für jeden Wohnstil**

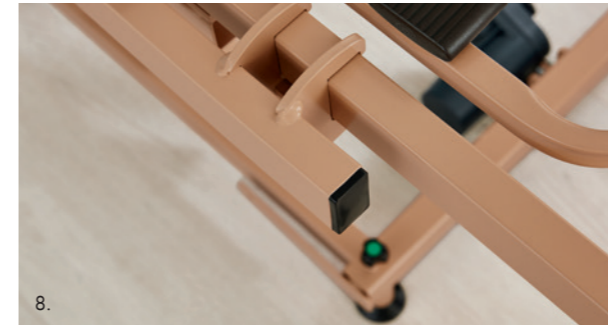
Bilden 2 Relax-Rahmen ein Doppelbett, kann der Mittelspalt auf Wunsch mit einer **Holzabdeckung** geschlossen werden (Bild 3).

Das Relax lässt sich durch reizvolle Holzkombinationen an jede Wohnumgebung anpassen. Die Rahmen der Kopf- und Fußteile sind immer aus **massivem Buchenholz** gefertigt. Am Fußteil bildet der Rahmen eine Griffleiste, die dem Bewohner beim Sitzen auf dem Bett oder Stehen im Raum zusätzlichen Halt gibt.

Für die Bettseiten und Häupterfüllungen stehen **4 wohnliche Holzdekore** zur Auswahl. **Buche Natur** passt genau zu den Rahmen, sodass die

Farbe des Bettes völlig einheitlich ist. **Königsahorn** ist etwas heller und grautöniger – ein Dekor von dezenter Eleganz, das sich im Raum mit vielen Textil- und Wandfarben kombinieren lässt.

Der rauchige Holzton **Havanna Kirsche** verströmt einen ruhigen, selbstbewussten Charakter. Und das dunkle **Bella Noce Schoko** setzt kraftvolle Akzente und passt gut zu leuchtenden Farben wie Rosa, Grün oder Gold.



## Zubehör für mehr Lebensfreude und Sicherheit im Alltag

Mit dem passenden Zubehör von Burmeier lässt sich die komfortable und gesundheitsfördernde Wirkung der Lippe-Betteinsätze noch weiter steigern. So wird die Mobilität des Bewohners durch den **Aufrichter** (Bild 1) und die **Aufstehhilfe** (Bild 2) entscheidend gefördert. Beide erleichtern das Aufstehen und den Transfer und geben Unterstützung und Halt für die Positionierung im Bett.

Sollte der Lippe mit seiner niedrigen unteren Position von 29 cm zu tief in den Bettrahmen einsinken, empfehlen sich die **adaptierbaren Standfüße** für eine Erhöhung um 7 cm (Bild 3). Für großgewachsene Pfleger bringen sie zugleich eine ergonomisch noch

günstigere Arbeitshöhe von 81 cm. Dadurch wird einer schädlichen Belastung des Rückens vorgebeugt.

Die Vermeidung von Dekubitus hat in der Pflege höchste Priorität und erfordert oft sehr hohe Matratzen. Mit den optionalen **19 cm hohen Griffbügeln** finden sie in allen Lippe-Modellen sicheren Halt (Bild 4).

Ein gemütliches Licht ohne starke Wärmeentwicklung ist sicher und steigert das Wohlbefinden. Die **Lese-lampe Sola** lässt sich am Aufrichter anbringen (Bild 5) oder in die Aufnahmhülse einstecken (Bild 6).

Für zusätzlichen Liegekomfort sorgen die **Bettverlängerung** um 20 cm beim Lippe 120/140 (Bild 7) und die **Verbreiterungsschienen** von je 5 cm pro Seite beim Lippe IV (Bild 8). Mit ihrer Hilfe finden auch große Bewohner den benötigten Platz.

Die optionale **Transport- und Lagerhilfe** für den Lippe IV erleichtert mit ihren Rollen dem Sanitätshaus den Transport und reduziert den Lagerplatzbedarf deutlich (Bild 9). Beim Lippe-Wash ist diese Hilfe serienmäßig, da der Betteinsatz auf ihr in der Waschposition in die Aufbereitungsanlage gerollt wird.

Um die Bewohner sicher vor Stürzen zu schützen, stehen für den Lippe IV zwei Seitensicherungen zur Auswahl. Die aufsteckbare **Lippe-Seitensicherung** (Bild 10) bleibt fest in ihrer Position und schirmt eine Bettseite vollständig ab. Die **adaptierbare Seitensicherung** (ASG, Bild 11) lässt sich mühelos aufrichten und absenken und bietet so eine Balance aus Schutz und Mobilität.

# Ausführungen

## Lippe IV

- Liegefläche 4-geteilt, mit Federholzleisten, Rücken- und Oberschenkellehne sowie Liegehöhe durch Elektromotoren verstellbar, Höhenverstellung 29 – 74 cm, Unterschenkellehne mit Rastomat waagrecht verstellbar
- Untergestell und Liegeflächenrahmen durch Polyester-Pulverlackversiegelung versiegelt, Farbe topas
- 2 Aufnahmehülsen für Aufrichter kopfseitig in den Liegeflächenrahmen integriert
- Untergerüst mit Standfüßen inklusive Bodenausgleichsschrauben und 4 Befestigungslaschen zur Fixierung im Bettrahmen; ein Untergerüst für Liegeflächenbreiten von 90 und 100 cm
- 5. Matratzenbügelgriff serienmäßig zur fußseitigen Fixierung der Matratze
- Handschalter mit selektiver Sperrfunktion
- sichere Arbeitslast 200 kg
- 24-Volt-Antriebssystem
- Gefertigt nach: Norm IEC 60601-2-52: 2009

Bestellnummer	Liegeflächen-Nennmaß	tatsächliches Liegeflächenmaß	Bestellnummer	Liegeflächen-Sondermaß	tatsächliches Liegeflächenmaß
30.9456.2	90 x 190 cm	85 x 185 cm	30.9456.6	80 x 190 cm	75 x 185 cm
30.9456.1	90 x 200 cm	85 x 195 cm	30.9456.5	80 x 200 cm	75 x 195 cm
30.9456.4	100 x 190 cm	95 x 185 cm			
30.9456.3	100 x 200 cm	95 x 195 cm			

## Lippe-Wash

- Liegefläche 4-geteilt, mit Metall-Lamellen, Rücken- und Oberschenkellehne sowie Liegehöhe durch Elektromotoren verstellbar, Höhenverstellung 29 – 74 cm, Unterschenkellehne mit Rastomat waagrecht verstellbar
- Untergerüst und Liegeflächenrahmen durch Polyester-Pulverlackversiegelung versiegelt, Farbe topas
- KTL-Beschichtung, Ablassbohrungen
- 2 Aufnahmehülsen für Aufrichter kopfseitig in den Liegeflächenrahmen integriert
- Untergerüst mit Standfüßen inklusive Bodenausgleichsschrauben und 4 Befestigungslaschen zur Fixierung im Bettrahmen
- 5. Matratzenbügelgriff serienmäßig zur fußseitigen Fixierung der Matratze
- Handschalter mit selektiver Sperrfunktion
- sichere Arbeitslast 200 kg
- 24-Volt-Antriebssystem
- Gefertigt nach: Norm IEC 60601-2-52: 2016
- Liegeflächen-Nennmaße 90 x 190 cm, 90 x 200 cm, tatsächliche Liegeflächenmaße 85 x 185 cm, 85 x 195 cm

## Lippe 120/140

- Liegefläche 4-geteilt, mit Metall-Lamellen, Rücken- und Oberschenkellehne sowie Liegehöhe durch Elektromotoren verstellbar, Höhenverstellung 29 – 74 cm, Unterschenkellehne mit Rastomat waagrecht verstellbar
- Untergerüst und Liegeflächenrahmen durch Polyester-Pulverlackversiegelung versiegelt, Farbe topas
- 2 Aufnahmehülsen für Aufrichter kopfseitig in den Liegeflächenrahmen integriert
- Untergerüst mit Standfüßen inklusive Bodenausgleichsschrauben und 4 Befestigungslaschen zur Fixierung im Bettrahmen
- 5. Matratzenbügelgriff serienmäßig zur fußseitigen Fixierung der Matratze
- Handschalter mit selektiver Sperrfunktion
- sichere Arbeitslast 250 kg
- 24-Volt-Antriebssystem
- Gefertigt nach: Norm IEC 60601-2-52: 2009
- **Lippe 120:**  
120 x 200 cm: Bestellnummer 30.9956.12  
120 x 220 cm: Bestellnummer 30.9956.22
- **Lippe 140:**  
140 x 200 cm: Bestellnummer 30.9956.14  
140 x 220 cm: Bestellnummer 30.9956.24

## Relax

- Stollenfüße der Kopf- und Fußteile sowie Griffleiste am Fußteil in Buche massiv ausgeführt
- Füllungen und Bettseiten in 4 Dekoren wählbar (Buche Natur, Königsahorn, Havanna Kirsche, Bella Noce Schoko)
- Einstiegshöhe 45 cm (gemessen von der Oberkante der Bettseite bis zum Fußboden)
- Einstiegshöhe lässt sich durch höhenverstellbare Auflageleisten für den Lattenrost individuell einstellen

	90 x 200 cm (Liegeflächenmaß)	100 x 200 cm (Liegeflächenmaß)	120 x 200 cm (Liegeflächenmaß)	120 x 220 cm (Liegeflächenmaß)	140 x 200 cm (Liegeflächenmaß)	140 x 220 cm (Liegeflächenmaß)
	100 x 209 cm (Außenmaß)	110 x 209 cm (Außenmaß)	130 x 209 cm (Außenmaß)	130 x 229 cm (Außenmaß)	150 x 209 cm (Außenmaß)	150 x 229 cm (Außenmaß)
	Bestellnummer	Bestellnummer	Bestellnummer	Bestellnummer	Bestellnummer	Bestellnummer
Dekor Buche	53.5311.92	53.5311.12	53.5311.22	53.5311.23	53.5311.42	53.5311.43
Dekor Königsahorn	53.5184.92	53.5184.12	53.5184.22	53.5184.23	53.5184.42	53.5184.43
Dekor Kirsche Havanna	53.5681.92	53.5681.12	53.5681.22	53.5681.23	53.5681.42	53.5681.43
Dekor Bella Noce Schoko	53.4889.92	53.4889.12	53.4889.22	53.4889.23	53.4889.42	53.4889.43

# Ausstattungen und Optionen

Ausführung	Lippe IV	Lippe-Wash	Lippe 120/140	Relax
Federholzleisten-Liegefläche	•	-	-	○ <sup>1)</sup>
Metall-Lamellen-Liegefläche	-	•	•	○ <sup>2)</sup>
Manuell verstellbarer Lattenrost	-	-	-	○
Motorrahmen	-	-	-	○
Linak-24-Volt-Antriebssystem	•	•	•	○ <sup>3)</sup>
Leselampe Sola	○	○	○	○ <sup>3)</sup>
Aufrichter mit Triangelgriff	○	○	○	○ <sup>3)</sup>
Aufstehhilfe	○	○	○	○ <sup>3)</sup>
Adaptierbare Seitensicherung	○	-	-	○ <sup>1)</sup>
Lippe-Seitensicherung	○	-	-	○ <sup>1)</sup>
Bettverlängerung 20 cm	-	-	○	○ <sup>4)</sup>
Verbreiterungsschiene 5 cm	○	-	-	○ <sup>1)</sup>
erhöhte Matratzenbügelgriffe (ca. 19 cm)	○	○	○	○ <sup>3)</sup>
Lager- und Transporthilfe	○	•	-	-

<sup>1)</sup> in Kombination mit Lippe IV <sup>2)</sup> mit Lippe-Wash und Lippe 120/140 <sup>3)</sup> mit allen Lippe-Betteinsätzen  
<sup>4)</sup> Maße 120 x 220 cm und 140 x 220 cm für verlängerten Lippe 120/140 erhältlich

● = Standard ○ = optional

# Dekore für kombinierbares Bett Relax



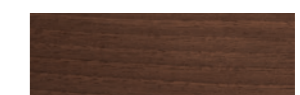
**Buche Natur**  
R 24010 VV (früher: R 5311 VV)



**Königsahorn**  
R 27001 VV (früher: R 5184 VV)



**Kirsche Havanna**  
R 42006 VV (früher: R 5681 VV)



**Bella Noce Schoko**  
R 30019 VV (früher: R 4889 VV)



Produkte mit Herz und Verstand  
Products with heart and mind

**Finland / Suomi**

Stiegelmeyer Oy  
Ahjokatu 4 A  
15800 Lahti  
Phone +358 (0) 3 7536 - 320  
Fax +358 (0) 3 7536 - 330  
E-Mail [stiegelmeyer@stiegelmeyer.fi](mailto:stiegelmeyer@stiegelmeyer.fi)  
[finland.stiegelmeyer.com](http://finland.stiegelmeyer.com)

**Netherlands / Nederland**

Stiegelmeyer BV  
Peppelenbos 7  
6662 WB Elst  
Phone +31 (0) 345 581 - 881  
E-Mail [info@stiegelmeyer.nl](mailto:info@stiegelmeyer.nl)  
[netherlands.stiegelmeyer.com](http://netherlands.stiegelmeyer.com)

**Poland / Polska**

Stiegelmeyer Sp. z o.o.  
86-212 Stolno, Grubno 63  
Phone +48 56 6771 - 400  
Fax +48 56 6771 - 410  
E-Mail [info.stolno@stiegelmeyer.pl](mailto:info.stolno@stiegelmeyer.pl)  
[poland.stiegelmeyer.com](http://poland.stiegelmeyer.com)

**France**

Stiegelmeyer SAS  
Bâtiment B  
27 chemin des Peupliers  
69570 Dardilly  
Phone +33 (0) 4 7238 - 5336  
Fax +33 (0) 4 7238 - 5481  
E-Mail [contact@stiegelmeyer.fr](mailto:contact@stiegelmeyer.fr)  
[france.stiegelmeyer.com](http://france.stiegelmeyer.com)

**South Africa**

Stiegelmeyer Africa (PTY) Ltd  
The Estuaries, Century City, Cape Town, 7441  
Phone +27 (0) 21 555 - 1415  
Fax +27 (0) 21 555 - 0639  
E-Mail [info.southafrica@stiegelmeyer.com](mailto:info.southafrica@stiegelmeyer.com)  
[south-africa.stiegelmeyer.com](http://south-africa.stiegelmeyer.com)

Technische Änderungen vorbehalten. Leichte Farbabweichungen der Originale sind drucktechnisch bedingt. Stand 10/2018. Version 1b. Artikel-Nr. 600735.  
Subject to technical changes without notice. The shown product colours may differ slightly from the actual product. Last updated 10/2018. Version 1b. Item no. 600735.

Finden Sie Ihren Händler auf unserer Webseite:  
Find your local partner at our website:  
[stiegelmeyer.com/partner](http://stiegelmeyer.com/partner)

**Burmeier GmbH & Co. KG**

Pivitsheider Straße 270, 32791 Lage, Germany  
Phone +49 (0) 5232 9841 - 0  
Fax +49 (0) 5232 9841 - 41  
E-Mail [info@burmeier.com](mailto:info@burmeier.com)  
[www.burmeier.com](http://www.burmeier.com)

  
**BURMEIER**  
Stiegelmeyer-Group